

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 30 (2003)
Heft: 123

Artikel: Editorial
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-244592>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

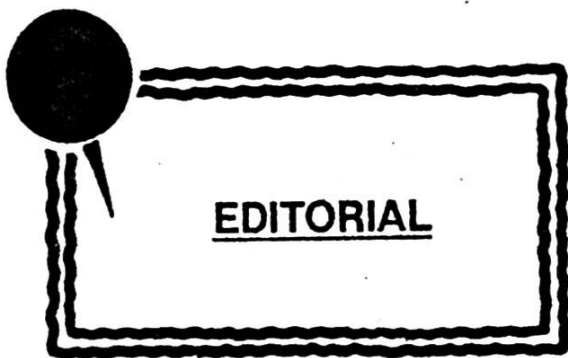
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



EDITORIAL

To bounamin, din na tsalà ke no jan pã rèyu du la di j'an, no j'améran tréere otyè ke no j'an pã, tan la rava dou chéla no fã à chyã. Din hou kondihyon, lè martchan dè lanna è dè j'ayon tsô pyon kotã lou pouårtè. E portan fo rintyè on dzoua chin chéla avu na pitita bije, po k'on rêtrovichè avu pyiéji, le piti gilè, po vouêrdã on bokon dè tsô k'on trovãvè dè tru hyè.

Avu la rinkontra di j'ami dou patê à Vounetz le 17 dou mi d'ou, no j'an jou l'okajyon dè no rindre konto ke nouhron patê, lè adi bin in ya. A chinyalã chuto dutrè partchè de la mécha ke lè jou chélébraye in patê pé Moncheu l'abbé Henri Schornoz, curé dè Nyon. Na punya dè j'armayi avu di fémalè dè ver no l'an achurã lè tsan dè ha bala mécha, in latin ou in patê ke Placide Meyer, viye Préfè de la Grevire è novi préjidan kanto nal di j'ami dou patê fribordzè, diridjivè de na man chur.



No j'an fermo amã ha manyère dè fére, kè la bayi ou patê la pyathe ke li rè vinyè è vouêrdã ou latin lè partyè ke fan de la mécha tota che n'importanthe, kemin la Konchékrachyon, ke le patê ne pou li bayi l'importanthe ke mertè.

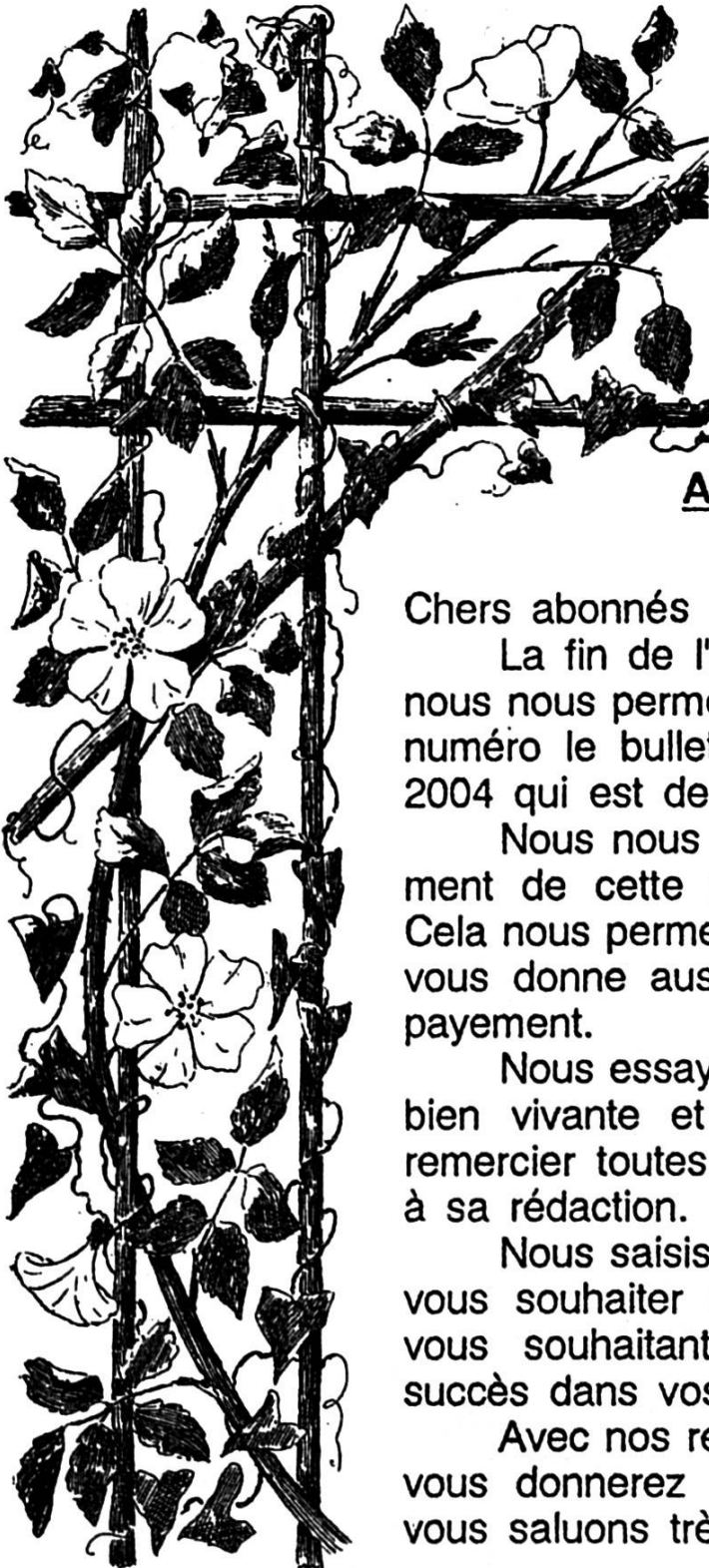
No relèvin avu piyéji, le bi chermon ke no ja fê chi l'abbé, ke no ja promenã din prou dè pyathè de la Hota Charna, du yô ke lè vinyè ou mondo è ke la pachã chè j'an dè bouébel, pu dè dzouno kemin étudiant-séminariste. Pu no ja promenã din ha kotse dou pays yo k'amãvè alã : à Montévrã, din la galèja tsapala dè Nouhra Dona di Grãthè, à Prãtzè din ha tan galèja tsapala dè Nouhra Dona dou Bon Chékoua, yo k'on pou vère lè balà pinturè dè Yerly, chin n'oubyã Nouhra Dona dè Bourguiyon ke no vouêrdè din le drè tsemin, è y Mãrtsè Nouhra Dona dè Pèrto, no ja fê à rè vère nouhron bi pays, ke no poran vèr du Vounetz. No jan chiévu nouhron prédicata, chin pèdre on dè chè mo, tan l'inchtalachyon di "haut parleur" irè bouna. Félichitachyon y j'organijateu, tan ha mécha irè bouna.

Apri ha bala mécha, no j'an bin goutã à la gargota dè

Vounetz yo ke no chin jou bin chêvi è yo ke no j'an pachâ di bon momin, è yo ke no j'intindan dèvejâ le patè ke lè bin inrachenâ, kemin la bal'éthèlà lè din lè vani. Pâ à la portâye dè ti, ma bin in ya.

Inke chin ke lé a vo dre, à la fin dè ch'ti tsôtin in vo dejin à ti : ou piyéji dè vo rè vère.

La Rédakchyon



Abonnement pour l'année 2004

Chers abonnés

La fin de l'année se profilant à l'horizon, nous nous permettons d'inclure dans le présent numéro le bulletin de versement pour l'année 2004 qui est de 15.-- fr.

Nous nous recommandons pour le versement de cette modique somme au plus tôt. Cela nous permet de tenir notre fichier à jour et vous donne aussi le temps pour effectuer ce paiement.

Nous essayons de rendre cette publication bien vivante et profitons de l'occasion pour remercier toutes les personnes qui collaborent à sa rédaction.

Nous saisissons aussi cette occasion pour vous souhaiter une bonne fin de l'année en vous souhaitant une bonne santé et plein succès dans vos entreprises.

Avec nos remerciements pour la suite que vous donnerez à la présente invitation nous vous saluons très cordialement